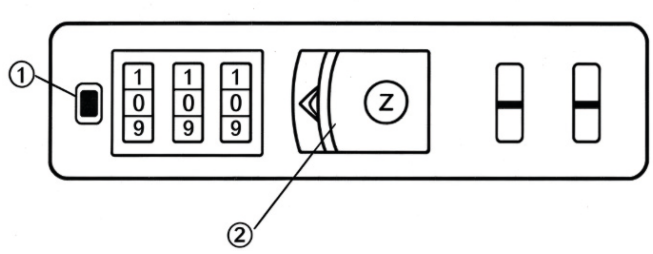
**EN**

**Forcell suitcase — user instructions**

**Thank you for choosing Forcell!**

We wish you many wonderful journeys. Take our electronic accessories with you too — discover the full range at **forcell.pl**.

**Combination lock**




Factory code: **000**.

Setting your own code:

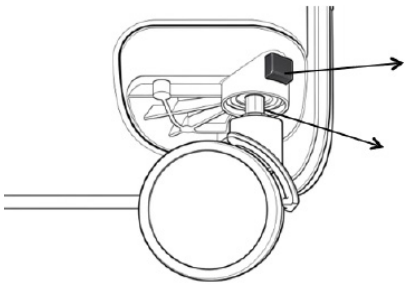
1. Set the current code (000 for first use).
2. Press the code reset button ①.
3. Turn the dials to set a new code.
4. Slide the release button ② to confirm the code.

**Remember your new code. Test it before locking the suitcase.**

Opening: set your code and slide button ②.

Locking: insert the zipper pulls into the lock and scramble the dials.

**Attaching and removing the wheels**



Attaching: align the wheel stem with the hole in the base. Press the button by the wheel mount, insert the wheel and release the button. Check that the wheel is securely locked in place.

Removing: press the button by the wheel mount and pull the wheel out.

**Guidelines for use**

1. **Use as intended.** The suitcase is designed solely for carrying travel luggage.
2. **Distribute weight evenly.** Pack heavier items at the bottom, near the wheels.
3. **Do not overload.** Observe your carrier's weight limit and do not force items into the suitcase.
4. **Protect against damage.** Do not throw the suitcase or drag it up or down stairs. Protect fragile items.
5. **Check the suitcase's condition.** Before travelling, check the locks, wheels and handle.

Manufacturer: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Poland, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Made in China.

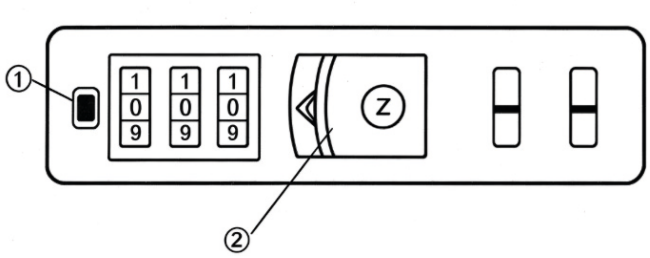
**PL**

**Walizka Forcell — instrukcja obsługi**

**Dziękujemy za wybór Forcell!**

Życzymy wielu udanych podróży. Zabierz ze sobą także nasze akcesoria elektroniczne — pełną ofertę znajdziesz na **forcell.pl**.

**Zamek szyfrowy**




Kod fabryczny: **000**.

Ustawianie własnego kodu:

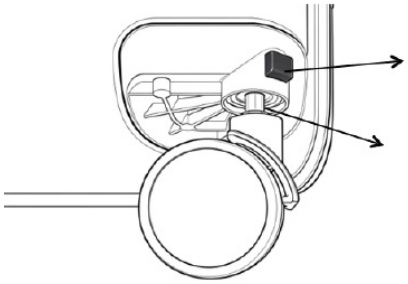
1. Ustaw aktualny kod (przy pierwszym użyciu: 000).
2. Wciśnij przycisk ustawiania kodu ①.
3. Ustaw nowy kod za pomocą pokręteł.
4. Przesuń przycisk otwierania ②, aby zatwierdzić kod.

**Zapamiętaj nowy kod. Sprawdź go przed zamknięciem walizki.**

Otwieranie: ustaw swój kod i przesuń przycisk ②.

Zamykanie: wepnij uchwyty suwaków w zamek i przestaw cyfry.

**Montaż i demontaż kółek**



Montaż: dopasuj trzpień kółka do otworu w podstawie. Naciśnij przycisk przy mocowaniu, wsuń kółko i zwolnij przycisk. Sprawdź, czy kółko jest zablokowane.

Demontaż: naciśnij przycisk przy mocowaniu i wyciągnij kółko.

**Zasady użytkowania**

1. **Używaj zgodnie z przeznaczeniem.** Walizka służy wyłącznie do przewozu bagażu podróżnego.

2. **Rozkładaj ciężar równomiernie.** Cięższe rzeczy pakuj na dół, blisko kółek.
3. **Nie przeciążaj walizki.** Przestrzegaj limitu wagi przewoźnika i nie dopychaj zawartości siłą.
4. **Chroń przed uszkodzeniami.** Nie rzucaj walizką ani nie ciągnij jej po schodach. Zabezpiecz delikatne przedmioty.
5. **Kontroluj stan walizki.** Przed podróżą sprawdź zamki, kółka i uchwyt.

Producent: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polska, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Wyprodukowano w Chinach.

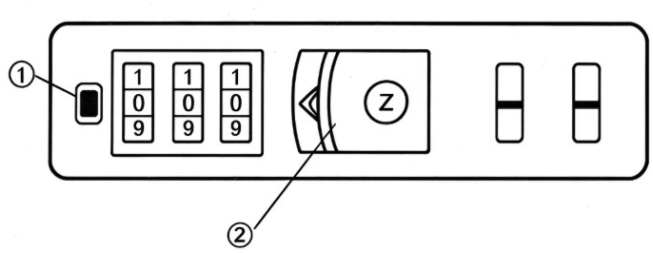
**DE**

**Forcell Koffer — Bedienungsanleitung**

**Vielen Dank, dass Sie sich für Forcell entschieden haben!**

Wir wünschen Ihnen viele schöne Reisen. Nehmen Sie auch unser Elektronikzubehör mit — das gesamte Sortiment finden Sie auf **forcell.pl**.

**Zahlenschloss**




Werkseitiger Code: **000**.

Eigenen Code einstellen:

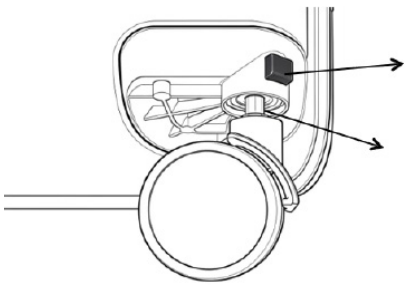
1. Stellen Sie den aktuellen Code ein (bei der ersten Verwendung: 000).
2. Drücken Sie die Taste zur Codeeinstellung ①.
3. Stellen Sie mit den Zahlenrädern einen neuen Code ein.
4. Schieben Sie die Öffnungstaste ②, um den Code zu bestätigen.

**Merken Sie sich den neuen Code. Testen Sie ihn, bevor Sie den Koffer abschließen.**

Öffnen: Stellen Sie Ihren Code ein und schieben Sie die Taste ②.

Abschließen: Stecken Sie die Reißverschlusslaschen in das Schloss und verstellen Sie die Zahlenräder.

**Rollen anbringen und abnehmen**



Anbringen: Richten Sie den Rollenstift auf die Öffnung in der Halterung aus. Drücken Sie die Taste an der Rollenhalterung, schieben Sie die Rolle hinein und lassen Sie die Taste

los. Prüfen Sie, ob die Rolle sicher eingerastet ist.

Abnehmen: Drücken Sie die Taste an der Rollenhalterung und ziehen Sie die Rolle heraus.

**Gebrauchshinweise**

1. **Bestimmungsgemäß verwenden.** Der Koffer dient ausschließlich zum Transport von Reisegepäck.
2. **Gewicht gleichmäßig verteilen.** Packen Sie schwere Gegenstände nach unten, in die Nähe der Rollen.
3. **Nicht überladen.** Beachten Sie die Gewichtsgrenze des Beförderungsunternehmens und drücken Sie den Inhalt nicht mit Gewalt hinein.
4. **Vor Beschädigungen schützen.** Werfen Sie den Koffer nicht und ziehen Sie ihn nicht über Treppen. Schützen Sie zerbrechliche Gegenstände.
5. **Zustand prüfen.** Prüfen Sie vor der Reise Schlösser, Rollen und Griff.

Hersteller: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polen, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Hergestellt in China.

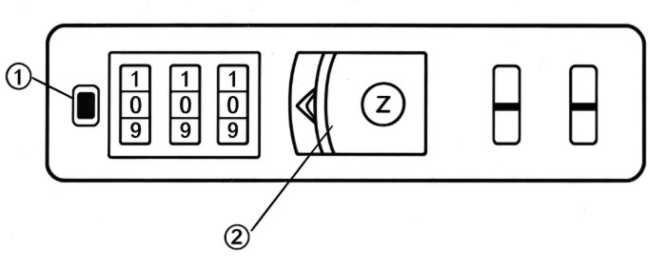
**BG**

**Куфар Forcell — инструкция за употреба**

**Благодарим ви, че избрахте Forcell!**

Пожелаваме ви много приятни пътувания. Вземете със себе си и нашите електронни аксесоари — разгледайте пълната гама на **forcell.pl**.

**Кодова ключалка**




Фабричен код: **000**.

Задаване на собствен код:

1. Задайте текущия код (при първа употреба: 000).
2. Натиснете бутона за настройване на кода ①.

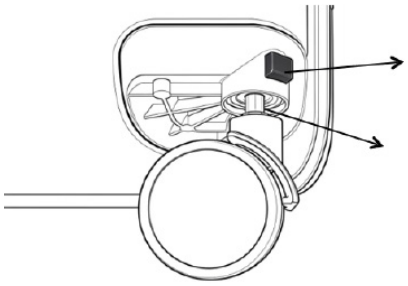
3. Завъртете цифровите колелца, за да зададете нов код.
4. Плъзнете бутона за отваряне ②, за да потвърдите кода.

**Запомнете новия код. Проверете го, преди да заключите куфара.**

Отваряне: задайте своя код и плъзнете бутона ②.

Заключване: поставете езичетата на циповете в ключалката и разместете цифрите.

**Поставяне и сваляне на колелцата**



Поставяне: подравнете щифта на колелцето с отвора в основата. Натиснете бутона при закрепването, поставете колелцето и отпуснете бутона. Проверете дали колелцето е фиксирано.

Сваляне: натиснете бутона при закрепването и издърпайте колелцето.

**Правила за употреба**

1. **Използвайте по предназначение.** Куфарът е предназначен само за превоз на пътен багаж.
2. **Разпределяйте тежестта равномерно.** Поставяйте по-тежките вещи отдолу, близо до колелцата.
3. **Не претоварвайте куфара.** Спазвайте ограничението за тегло на превозвача и не натъпквайте съдържанието със сила.
4. **Пазете от повреди.** Не хвърляйте куфара и не го влачете по стълби. Защитете чупливите предмети.
5. **Проверявайте състоянието на куфара.** Преди пътуване проверете ключалките, колелцата и дръжката.

Производител: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Полша, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Произведено в Китай.

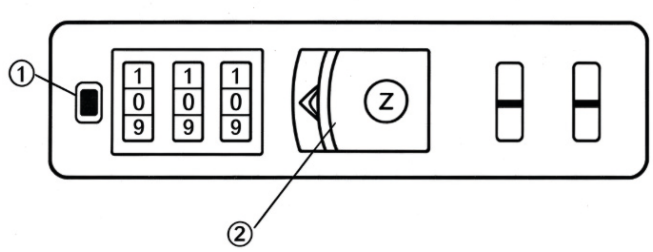
**CS**

**Kufr Forcell — návod k použití**

**Děkujeme, že jste si vybrali Forcell!**

Přejeme vám mnoho příjemných cest. Přibalte si také naše elektronické příslušenství — kompletní nabídku najdete na **forcell.pl**.

**Číselný zámek**




Tovární kód: **000**.

Nastavení vlastního kódu:

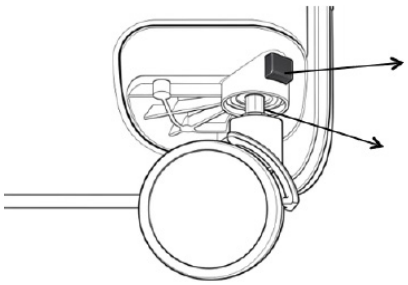
1. Nastavte aktuální kód (při prvním použití: 000).
2. Stiskněte tlačítko pro nastavení kódu ①.
3. Pomocí číselných koleček nastavte nový kód.
4. Posunutím otevíracího tlačítka ② kód potvrďte.

**Nový kód si zapamatujte. Vyzkoušejte jej před uzamčením kufru.**

Otevření: nastavte svůj kód a posuňte tlačítko ②.

Uzamčení: zasuňte táhla zipů do zámku a pootočte číselnými kolečky.

**Nasazení a sejmutí koleček**



Nasazení: zarovnejte čep kolečka s otvorem v základně. Stiskněte tlačítko u uchycení, zasuňte kolečko a tlačítko uvolněte. Zkontrolujte, zda je kolečko zajištěné.

Sejmutí: stiskněte tlačítko u uchycení a kolečko vytáhněte.

**Pokyny k používání**

1. **Používejte k určenému účelu.** Kufr slouží výhradně k přepravě cestovních zavazadel.
2. **Rozložte hmotnost rovnoměrně.** Těžší věci ukládejte dolů, blízko koleček.
3. **Kufr nepřetěžujte.** Dodržujte hmotnostní limit dopravce a obsah nestlačujte silou.
4. **Chraňte před poškozením.** Kufrem neházejte ani jej netahejte po schodech. Zabezpečte křehké předměty.
5. **Kontrolujte stav kufru.** Před cestou zkontrolujte zámky, kolečka a rukojeť.

Výrobce: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polsko, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Vyrobeno v Číně.

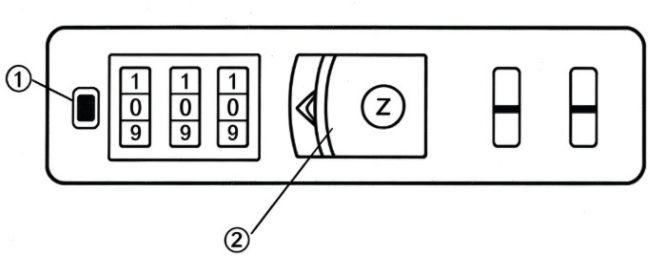
**EL**

**Βαλίτσα Forcell — οδηγίες χρήσης**

**Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη Forcell!**

Σας ευχόμαστε πολλά όμορφα ταξίδια. Πάρτε μαζί σας και τα ηλεκτρονικά μας αξεσουάρ — ανακαλύψτε όλη τη γκάμα στο **forcell.pl**.

**Κλειδαριά συνδυασμού**




Εργοστασιακός κωδικός: **000**.

Ορισμός προσωπικού κωδικού:

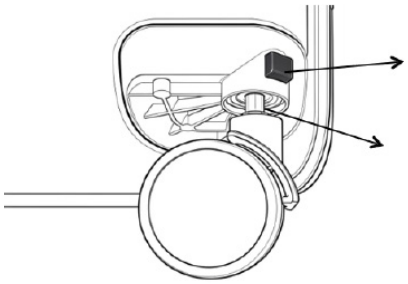
1. Ρυθμίστε τον τρέχοντα κωδικό (στην πρώτη χρήση: 000).
2. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης κωδικού ①.
3. Περιστρέψτε τους αριθμητικούς τροχούς για να ορίσετε νέο κωδικό.
4. Σύρετε το κουμπί ανοίγματος ② για να επιβεβαιώσετε τον κωδικό.

**Απομνημονεύστε τον νέο κωδικό. Δοκιμάστε τον πριν κλειδώσετε τη βαλίτσα.**

Άνοιγμα: ρυθμίστε τον κωδικό σας και σύρετε το κουμπί ②.

Κλείδωμα: τοποθετήστε τα γλωσσίδια των φερμουάρ στην κλειδαριά και αλλάξτε τις θέσεις των αριθμών.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση των τροχών**



Τοποθέτηση: ευθυγραμμίστε τον πείρο του τροχού με την οπή στη βάση. Πατήστε το κουμπί στο σημείο στερέωσης, εισαγάγετε τον τροχό και αφήστε το κουμπί. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει ασφαλίσει.

Αφαίρεση: πατήστε το κουμπί στο σημείο στερέωσης και τραβήξτε τον τροχό προς τα έξω.

**Οδηγίες χρήσης**

1. **Χρησιμοποιείτε τη βαλίτσα για τον προβλεπόμενο σκοπό.** Προορίζεται αποκλειστικά για τη μεταφορά ταξιδιωτικών αποσκευών.
2. **Κατανέμετε το βάρος ομοιόμορφα.** Τοποθετείτε τα βαρύτερα αντικείμενα στο κάτω μέρος, κοντά στους τροχούς.
3. **Μην υπερφορτώνετε τη βαλίτσα.** Τηρείτε το όριο βάρους του μεταφορέα και μην πιέζετε το περιεχόμενο με δύναμη.
4. **Προστατεύετε από ζημιές.** Μην πετάτε τη βαλίτσα και μην τη σέρνετε σε σκάλες. Προστατεύετε τα εύθραυστα αντικείμενα.
5. **Ελέγχετε την κατάσταση της βαλίτσας.** Πριν από το ταξίδι, ελέγχετε τις κλειδαριές, τους τροχούς και τη λαβή.

Κατασκευαστής: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Πολωνία, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

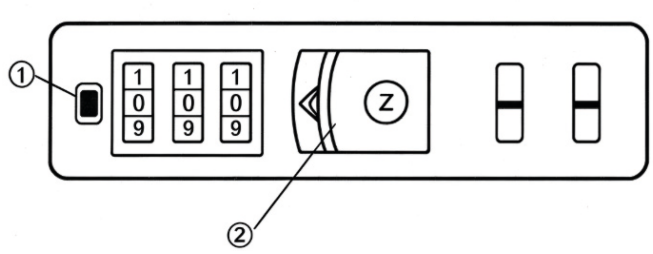
**ES**

**Maleta Forcell — instrucciones de uso**

**¡Gracias por elegir Forcell!**

Te deseamos muchos viajes inolvidables. Lleva también nuestros accesorios electrónicos — descubre toda la gama en **forcell.pl**.

**Cerradura de combinación**




Código de fábrica: **000**.

Cómo establecer tu propio código:

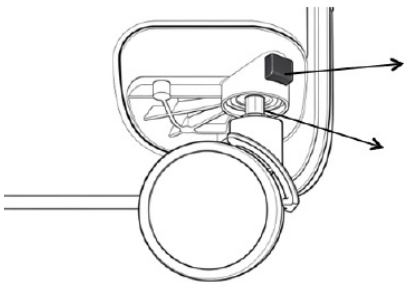
1. Introduce el código actual (000 en el primer uso).
2. Pulsa el botón de configuración del código ①.
3. Gira las ruedas numéricas para establecer un nuevo código.
4. Desliza el botón de apertura ② para confirmar el código.

**Recuerda tu nuevo código. Pruébalo antes de bloquear la maleta.**

Apertura: introduce tu código y desliza el botón ②.

Bloqueo: introduce los tiradores de las cremalleras en la cerradura y cambia la posición de los números.

**Montaje y desmontaje de las ruedas**



Montaje: alinea el vástago de la rueda con el orificio de la base. Pulsa el botón junto al anclaje, introduce la rueda y suelta el botón. Comprueba que la rueda haya quedado

bloqueada.

Desmontaje: pulsa el botón junto al anclaje y extrae la rueda.

**Recomendaciones de uso**

1. **Utiliza la maleta para su fin previsto.** Está diseñada exclusivamente para transportar equipaje de viaje.
2. **Distribuye el peso de forma uniforme.** Coloca los objetos más pesados abajo, cerca de las ruedas.
3. **No sobrecargues la maleta.** Respeta el límite de peso del transportista y no introduzcas el contenido a la fuerza.
4. **Protégela de los daños.** No arrojes la maleta ni la arrastres por las escaleras. Protege los objetos frágiles.
5. **Revisa el estado de la maleta.** Antes de viajar, comprueba las cerraduras, las ruedas y el asa.

Fabricante: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polonia, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Fabricado en China.

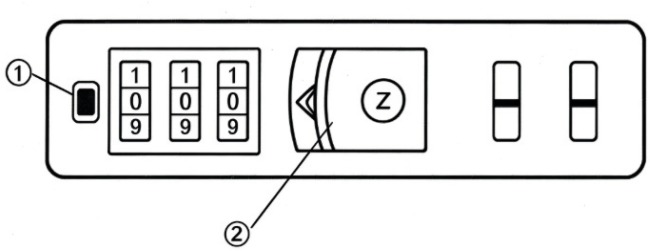
**ET**

**Forcelli kohver — kasutusjuhend**

**Täname, et valisite Forcelli!**

Soovime teile palju toredaid reise. Võtke kaasa ka meie elektroonikatarvikud — kogu tootevaliku leiate aadressilt **forcell.pl**.

**Koodlukk**




Tehasekood: **000**.

Oma koodi määramine:

1. Seadke kehtiv kood (esmakordsel kasutamisel: 000).

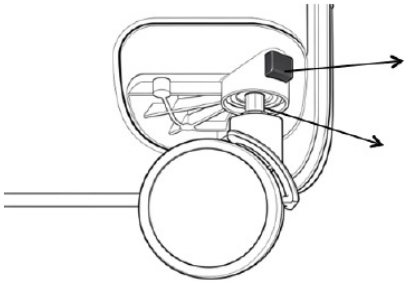
2. Vajutage koodi seadistamise nuppu ①.
3. Määrake numbriketaste abil uus kood.
4. Koodi kinnitamiseks lükake avamisnuppu ②.

**Jätke uus kood meelde. Kontrollige seda enne kohvri lukustamist.**

Avamine: seadke oma kood ja lükake nuppu ②.

Lukustamine: sisestage tõmbluku tõmmitsad lukku ja keerake numbrikettad muusse asendisse.

**Rataste paigaldamine ja eemaldamine**



Paigaldamine: joondage ratta tihvt aluses oleva avaga. Vajutage kinnituse juures olevat nuppu, lükake ratas sisse ja vabastage nupp. Kontrollige, et ratas oleks kindlalt lukustunud.

Eemaldamine: vajutage kinnituse juures olevat nuppu ja tõmmake ratas välja.

**Kasutusjuhised**

1. **Kasutage ettenähtud otstarbel.** Kohver on mõeldud ainult reisipagasi veoks.
2. **Jaotage raskus ühtlaselt.** Pakkige raskemad esemed alla, rataste lähedale.
3. **Ärge koormake kohvrit üle.** Järgige vedaja kaalupiirangut ja ärge suruge sisu jõuga kohvrisse.
4. **Kaitske kahjustuste eest.** Ärge visake kohvrit ega lohistage seda treppidel. Kaitske õrnu esemeid.
5. **Kontrollige kohvri seisukorda.** Enne reisi kontrollige lukke, rattaid ja käepidet.

Tootja: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Poola, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Valmistatud Hiinas.

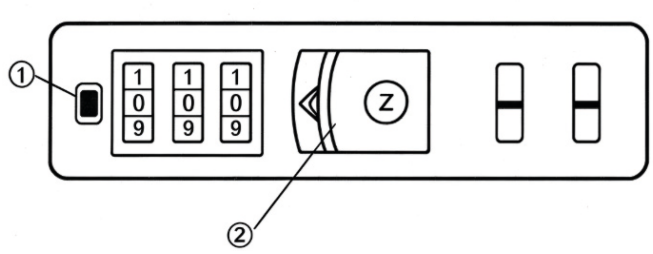
**FI**

**Forcell-matkalaukku — käyttöohje**

**Kiitos, että valitsit Forcellin!**

Toivotamme sinulle monia mukavia matkoja. Ota mukaan myös elektroniikkatarvikkeemme — tutustu koko valikoimaan osoitteessa **forcell.pl**.

**Numerolukko**




Tehdasasetettu koodi: **000**.

Oman koodin asettaminen:

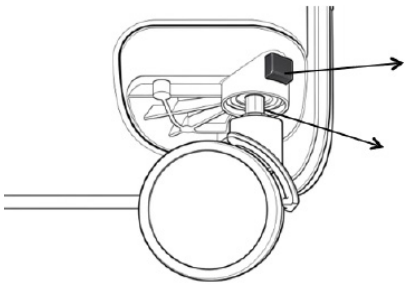
1. Aseta nykyinen koodi (ensimmäisellä käyttökerralla: 000).
2. Paina koodin asetuspainiketta ①.
3. Aseta uusi koodi numerokiekoilla.
4. Vahvista koodi liu’uttamalla avauspainiketta ②.

**Muista uusi koodisi. Kokeile sitä ennen matkalaukun lukitsemista.**

Avaaminen: aseta oma koodisi ja liu’uta painiketta ②.

Lukitseminen: työnnä vetoketjun vetimet lukkoon ja sekoita numerot.

**Pyörien kiinnittäminen ja irrottaminen**



Kiinnittäminen: kohdista pyörän tappi jalustan reikään. Paina kiinnityskohdan painiketta, työnnä pyörä paikalleen ja vapauta painike. Varmista, että pyörä on lukittunut paikalleen.

Irrottaminen: paina kiinnityskohdan painiketta ja vedä pyörä irti.

**Käyttöohjeet**

1. **Käytä käyttötarkoituksen mukaisesti.** Matkalaukku on tarkoitettu vain matkatavaroiden kuljettamiseen.
2. **Jaa paino tasaisesti.** Pakkaa painavammat tavarat pohjalle, lähelle pyöriä.
3. **Älä ylikuormita matkalaukkua.** Noudata kuljetusyhtiön painorajaa äläkä pakkaa tavaroita väkisin.
4. **Suojaa vaurioilta.** Älä heitä matkalaukkua tai vedä sitä portaissa. Suojaa särkyvät esineet.
5. **Tarkista matkalaukun kunto.** Tarkista lukot, pyörät ja kahva ennen matkaa.

Valmistaja: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Puola, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Valmistettu Kiinassa.

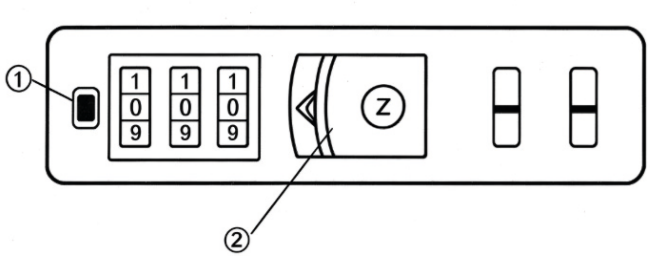
**FR**

**Valise Forcell — mode d’emploi**

**Merci d’avoir choisi Forcell !**

Nous vous souhaitons de nombreux beaux voyages. Emportez aussi nos accessoires électroniques — découvrez toute la gamme sur **forcell.pl**.

**Serrure à combinaison**




Code d’usine : **000**.

Définir votre propre code :

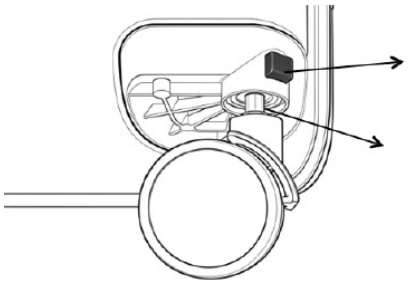
1. Réglez le code actuel (000 lors de la première utilisation).
2. Appuyez sur le bouton de réglage du code ①.
3. Tournez les molettes pour définir un nouveau code.
4. Faites coulisser le bouton d’ouverture ② pour confirmer le code.

**Mémorisez votre nouveau code. Testez-le avant de verrouiller la valise.**

Ouverture : réglez votre code et faites coulisser le bouton ②.

Verrouillage : insérez les tirettes des fermetures à glissière dans la serrure et brouillez les chiffres.

**Montage et démontage des roulettes**



Montage : alignez la tige de la roulette avec l'orifice de la base. Appuyez sur le bouton près de la fixation, insérez la roulette et relâchez le bouton. Vérifiez que la roulette est bien verrouillée.

Démontage : appuyez sur le bouton près de la fixation et retirez la roulette.

**Conseils d'utilisation**

1. **Respectez l'usage prévu.** La valise est destinée exclusivement au transport de bagages de voyage.
2. **Répartissez le poids uniformément.** Placez les objets les plus lourds en bas, près des roulettes.
3. **Ne surchargez pas la valise.** Respectez la limite de poids du transporteur et ne forcez pas pour faire entrer le contenu.
4. **Protégez-la des dommages.** Ne jetez pas la valise et ne la traînez pas dans les escaliers. Protégez les objets fragiles.
5. **Vérifiez l'état de la valise.** Avant le voyage, contrôlez les serrures, les roulettes et la poignée.

Fabricant : Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Pologne, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Fabriqué en Chine.

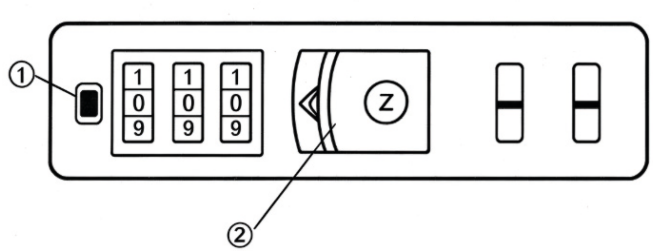
**HR**

**Kovčeg Forcell — upute za uporabu**

**Hvala što ste odabrali Forcell!**

Želimo vam mnogo ugodnih putovanja. Ponesite i našu elektroničku dodatnu opremu — cijelu ponudu pronađite na **forcell.pl**.

**Brava s brojčanom šifrom**




Tvornička šifra: **000**.

Postavljanje vlastite šifre:

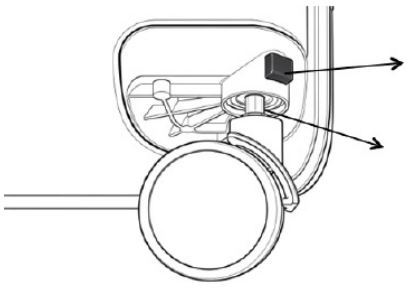
1. Postavite trenutačnu šifru (pri prvoj uporabi: 000).
2. Pritisnite gumb za postavljanje šifre ①.
3. Okretanjem brojčanika postavite novu šifru.
4. Pomaknite gumb za otvaranje ② kako biste potvrdili šifru.

**Zapamtite novu šifru. Provjerite je prije zaključavanja kovčega.**

Otvaranje: postavite svoju šifru i pomaknite gumb ②.

Zaključavanje: umetnite jezičke patentnih zatvarača u bravu i promijenite položaj brojčanika.

**Postavljanje i uklanjanje kotačića**



Postavljanje: poravnajte klin kotačića s otvorom u postolju. Pritisnite gumb uz pričvrsni mehanizam, umetnite kotačić i otpustite gumb. Provjerite je li kotačić čvrsto zaključan.

Uklanjanje: pritisnite gumb uz pričvrsni mehanizam i izvucite kotačić.

**Pravila uporabe**

1. **Upotrebljavajte prema namjeni.** Kovčeg je namijenjen isključivo prijevozu putne prtljage.
2. **Ravnomjerno rasporedite težinu.** Teže predmete stavite na dno, blizu kotačića.
3. **Ne preopterećujte kovčeg.** Poštujte ograničenje težine prijevoznika i ne gurajte sadržaj na silu.
4. **Zaštitite od oštećenja.** Ne bacajte kovčeg i ne vucite ga po stepenicama. Zaštitite lomljive predmete.
5. **Provjeravajte stanje kovčega.** Prije putovanja provjerite brave, kotačiće i ručku.

Proizvođač: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Poljska, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Proizvedeno u Kini.

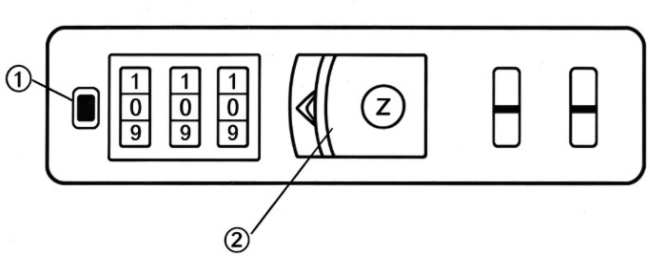
**HU**

**Forcell bőrönd — használati útmutató**

**Köszönjük, hogy a Forcellt választotta!**

Sok kellemes utazást kívánunk! Vigye magával elektronikai kiegészítőinket is — teljes kínálatunkat a **forcell.pl** oldalon találja.

**Számzár**




Gyári kód: **000**.

Saját kód beállítása:

1. Állítsa be az aktuális kódot (első használatkor: 000).

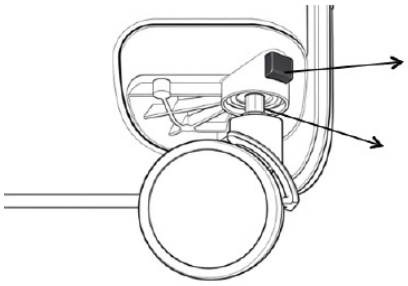
2. Nyomja be a kódbeállító gombot ①.
3. A számtárcsákkal állítsa be az új kódot.
4. A kód megerősítéséhez csúsztassa el a nyitógombot ②.

**Jegyezze meg az új kódot. A bőrönd lezárása előtt próbálja ki.**

Nyitás: állítsa be saját kódját, majd csúsztassa el a ② gombot.

Zárás: helyezze a cipzárhúzókat a zárba, majd forgassa el a számtárcsákat.

**A kerekek felszerelése és leszerelése**



Felszerelés: igazítsa a kerék csapját a foglalat nyílásához. Nyomja meg a rögzítésnél lévő gombot, tolja be a kereket, majd engedje el a gombot. Ellenőrizze, hogy a kerék megfelelően rögzült-e.

Leszerelés: nyomja meg a rögzítésnél lévő gombot, és húzza ki a kereket.

**Használati szabályok**

1. **Rendeltetésszerűen használja.** A bőrönd kizárólag útipoggyász szállítására szolgál.
2. **Egyenletesen ossza el a súlyt.** A nehezebb tárgyakat alulra, a kerekek közelébe helyezze.
3. **Ne terhelje túl a bőröndöt.** Tartsa be a fuvarozó súlykorlátját, és ne erőltesse bele a tartalmat.
4. **Óvja a sérülésektől.** Ne dobálja a bőröndöt, és ne húzza lépcsőn. Védje a törékeny tárgyakat.
5. **Ellenőrizze a bőrönd állapotát.** Utazás előtt ellenőrizze a zárakat, a kerekeket és a fogantyút.

Gyártó: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Lengyelország, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Kínában készült.

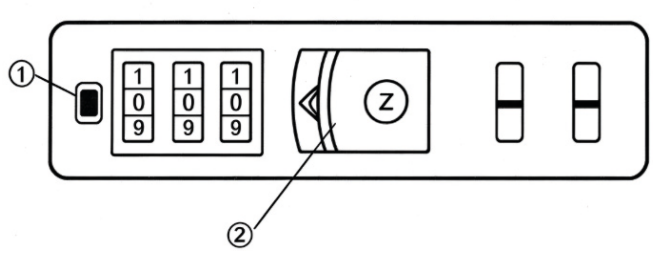
**IT**

**Valigia Forcell — istruzioni per l’uso**

**Grazie per aver scelto Forcell!**

Ti auguriamo tanti splendidi viaggi. Porta con te anche i nostri accessori elettronici — scopri la gamma completa su **forcell.pl**.

**Serratura a combinazione**




Codice di fabbrica: **000**.

Impostazione del codice personale:

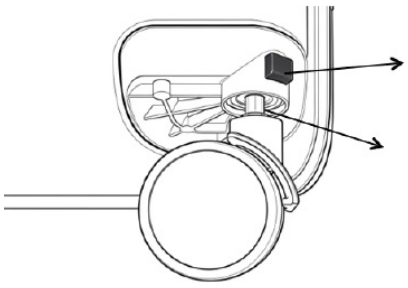
1. Imposta il codice attuale (000 al primo utilizzo).
2. Premi il pulsante di impostazione del codice ①.
3. Ruota le rotelle numeriche per impostare un nuovo codice.
4. Fai scorrere il pulsante di apertura ② per confermare il codice.

**Memorizza il nuovo codice. Provalo prima di bloccare la valigia.**

Apertura: imposta il tuo codice e fai scorrere il pulsante ②.

Chiusura: inserisci i tiretti delle cerniere nella serratura e cambia la posizione delle cifre.

**Montaggio e rimozione delle ruote**



Montaggio: allinea il perno della ruota con il foro nella base. Premi il pulsante vicino all’attacco, inserisci la ruota e rilascia il pulsante. Verifica che la ruota sia bloccata

saldamente.

Rimozione: premi il pulsante vicino all’attacco ed estrai la ruota.

**Indicazioni per l’uso**

1. **Usa la valigia per lo scopo previsto.** È destinata esclusivamente al trasporto di bagagli da viaggio.
2. **Distribuisci il peso in modo uniforme.** Sistema gli oggetti più pesanti sul fondo, vicino alle ruote.
3. **Non sovraccaricare la valigia.** Rispetta il limite di peso del vettore e non forzare il contenuto all’interno.
4. **Proteggila dai danni.** Non lanciare la valigia e non trascinarla sulle scale. Proteggi gli oggetti fragili.
5. **Controlla le condizioni della valigia.** Prima del viaggio, controlla le serrature, le ruote e la maniglia.

Produttore: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polonia, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Prodotto in Cina.

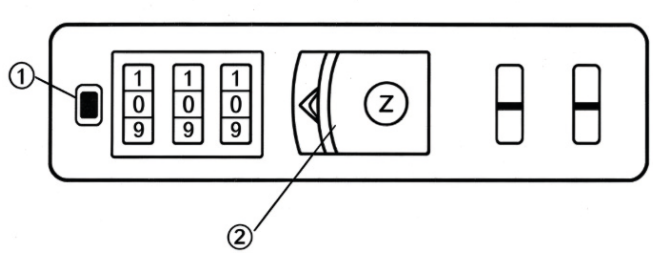
**LT**

**„Forcell“ lagaminas — naudojimo instrukcija**

**Dėkojame, kad pasirinkote „Forcell“!**

Linkime daug malonių kelionių. Pasiimkite ir mūsų elektronikos priedų — visą asortimentą rasite **forcell.pl**.

**Kodinė spyna**




Gamyklinis kodas: **000**.

Savo kodo nustatymas:

1. Nustatykite dabartinį kodą (naudojant pirmą kartą: 000).
2. Paspauskite kodo nustatymo mygtuką ①.

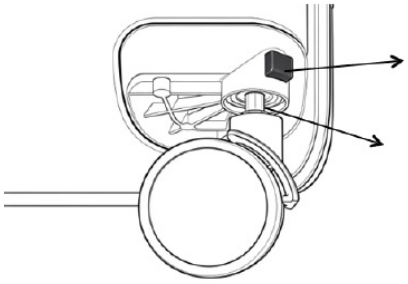
3. Sukdami skaičių ratukus nustatykite naują kodą.
4. Pastumkite atidarymo mygtuką ②, kad patvirtintumėte kodą.

**Įsiminkite naują kodą. Patikrinkite jį prieš užrakindami lagaminą.**

Atrakinimas: nustatykite savo kodą ir pastumkite mygtuką ②.

Užrakinimas: įkiškite užtrauktukų liežuvėlius į spyną ir pasukite skaičių ratukus.

**Ratukų tvirtinimas ir nuėmimas**



Tvirtinimas: sulygiuokite ratuko kaištį su anga pagrinde. Paspauskite mygtuką prie tvirtinimo vietos, įkiškite ratuką ir atleiskite mygtuką. Patikrinkite, ar ratukas užsifiksavo.

Nuėmimas: paspauskite mygtuką prie tvirtinimo vietos ir ištraukite ratuką.

**Naudojimo taisyklės**

1. **Naudokite pagal paskirtį.** Lagaminas skirtas tik kelioniniam bagažui gabenti.
2. **Tolygiai paskirstykite svorį.** Sunkesnius daiktus dėkite apačioje, šalia ratukų.
3. **Neperkraukite lagamino.** Laikykitės vežėjo nustatyto svorio limito ir negrūskite daiktų jėga.
4. **Saugokite nuo pažeidimų.** Nemėtykite lagamino ir netempkite jo laiptais. Apsaugokite trapius daiktus.
5. **Tikrinkite lagamino būklę.** Prieš kelionę patikrinkite spynas, ratukus ir rankeną.

Gamintojas: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Lenkija, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Pagaminta Kinijoje.

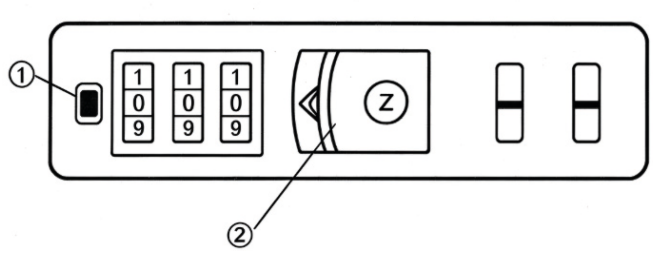
**LV**

**Forcell čemodāns — lietošanas instrukcija**

**Paldies, ka izvēlējāties Forcell!**

Novēlam daudz patīkamu ceļojumu. Ņemiet līdzi arī mūsu elektronikas piederumus — pilnu piedāvājumu atradīsiet vietnē **forcell.pl**.

**Koda slēdzene**




Rūpnīcas kods: **000**.

Sava koda iestatīšana:

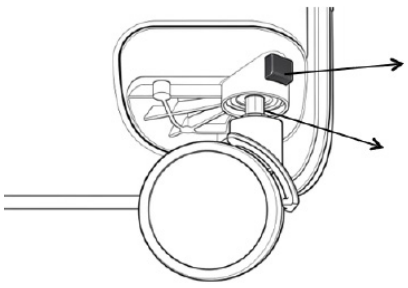
1. Iestatiet pašreizējo kodu (pirmajā lietošanas reizē: 000).
2. Nospiediet koda iestatīšanas pogu ①.
3. Ar ciparu ripām iestatiet jaunu kodu.
4. Pabīdiet atvēršanas pogu ②, lai apstiprinātu kodu.

**Iegaumējiet jauno kodu. Pārbaudiet to pirms čemodāna aizslēgšanas.**

Atvēršana: iestatiet savu kodu un pabīdiet pogu ②.

Aizslēgšana: ievietojiet rāvējslēdzēju mēlītes slēdzenē un pagrieziet ciparu ripas citā pozīcijā.

**Ritenīšu uzstādīšana un noņemšana**



Uzstādīšana: savietojiet ritenīša tapu ar atveri pamatnē. Nospiediet pogu pie stiprinājuma, ievietojiet ritenīti un atlaidiet pogu. Pārbaudiet, vai ritenītis ir nofiksēts.

Noņemšana: nospiediet pogu pie stiprinājuma un izvelciet ritenīti.

**Lietošanas noteikumi**

1. **Lietojiet paredzētajam mērķim.** Čemodāns ir paredzēts tikai ceļojumu bagāžas pārvadāšanai.
2. **Sadaliet svaru vienmērīgi.** Smagākos priekšmetus novietojiet apakšā, tuvāk ritenīšiem.
3. **Nepārslogojiet čemodānu.** Ievērojiet pārvadātāja svara ierobežojumu un nespiediet saturu iekšā ar spēku.
4. **Sargājiet no bojājumiem.** Nemetiet čemodānu un nevelciet to pa kāpnēm. Aizsargājiet trauslus priekšmetus.

5. **Pārbaudiet čemodāna stāvokli.** Pirms ceļojuma pārbaudiet slēdzenes, ritenīšus un rokturi.

Ražotājs: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polija, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Ražots Ķīnā.

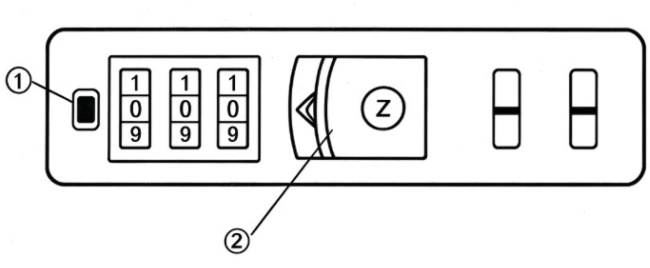
**PT**

**Mala Forcell — instruções de utilização**

**Obrigado por escolher a Forcell!**

Desejamos-lhe muitas viagens felizes. Leve também os nossos acessórios eletrónicos — descubra toda a gama em **forcell.pl**.

**Fechadura de combinação**




Código de fábrica: **000**.

Definir o seu próprio código:

1. Selecione o código atual (000 na primeira utilização).
2. Prima o botão de configuração do código ①.

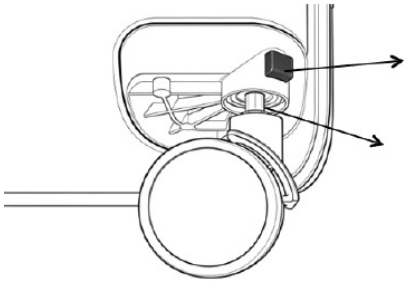
3. Rode os seletores numéricos para definir um novo código.
4. Deslize o botão de abertura ② para confirmar o código.

**Memorize o novo código. Teste-o antes de trancar a mala.**

Abertura: selecione o seu código e deslize o botão ②.

Bloqueio: introduza os puxadores dos fechos de correr na fechadura e altere a posição dos números.

**Montagem e remoção das rodas**



Montagem: alinhe o pino da roda com o orifício da base. Prima o botão junto ao encaixe, introduza a roda e solte o botão. Verifique se a roda ficou bem presa.

Remoção: prima o botão junto ao encaixe e puxe a roda para fora.

**Recomendações de utilização**

1. **Utilize para o fim previsto.** A mala destina-se exclusivamente ao transporte de bagagem de viagem.

2. **Distribua o peso uniformemente.** Coloque os objetos mais pesados no fundo, perto das rodas.
3. **Não sobrecarregue a mala.** Respeite o limite de peso da transportadora e não force o conteúdo para dentro.
4. **Proteja contra danos.** Não atire a mala nem a arraste pelas escadas. Proteja os objetos frágeis.
5. **Verifique o estado da mala.** Antes de viajar, verifique as fechaduras, as rodas e a pega.

Fabricante: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polónia, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Fabricado na China.

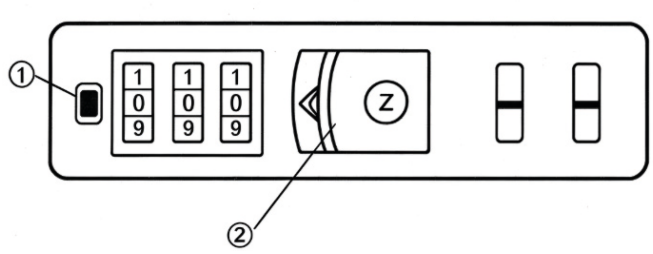
**RO**

**Valiză Forcell — instrucțiuni de utilizare**

**Vă mulțumim că ați ales Forcell!**

Vă dorim multe călătorii plăcute. Luați cu dumneavoastră și accesoriile noastre electronice — descoperiți gama completă pe **forcell.pl**.

**Încuietoare cu cifru**




Cod din fabrică: **000**.

Setarea propriului cod:

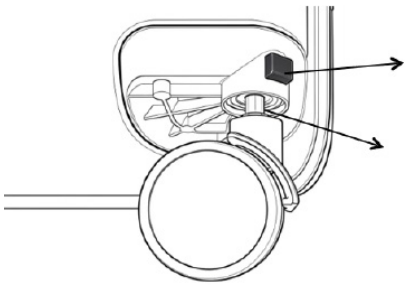
1. Setați codul actual (la prima utilizare: 000).
2. Apăsați butonul de setare a codului ①.
3. Rotiți discurile numerice pentru a seta un cod nou.
4. Glisați butonul de deschidere ② pentru a confirma codul.

**Rețineți noul cod. Testați-l înainte de a încuia valiza.**

Deschidere: setați propriul cod și glisați butonul ②.

Încuiere: introduceți cheițele fermoarelor în încuietoare și schimbați poziția cifrelor.

**Montarea și demontarea roților**



Montare: aliniați tija roții cu orificiul din suport. Apăsați butonul de lângă sistemul de prindere, introduceți roata și eliberați butonul. Verificați dacă roata este blocată ferm.

Demontare: apăsați butonul de lângă sistemul de prindere și trageți roata afară.

**Reguli de utilizare**

1. **Utilizați conform destinației.** Valiza este destinată exclusiv transportului bagajelor de călătorie.
2. **Distribuiți greutatea uniform.** Așezați obiectele mai grele în partea de jos, aproape de roți.
3. **Nu supraîncărcați valiza.** Respectați limita de greutate a transportatorului și nu îndesați conținutul cu forța.
4. **Protejați împotriva deteriorării.** Nu aruncați valiza și nu o târâți pe scări. Protejați obiectele fragile.
5. **Verificați starea valizei.** Înainte de călătorie, verificați încuietorile, roțile și mânerul.

Producător: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polonia, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Fabricat în China.

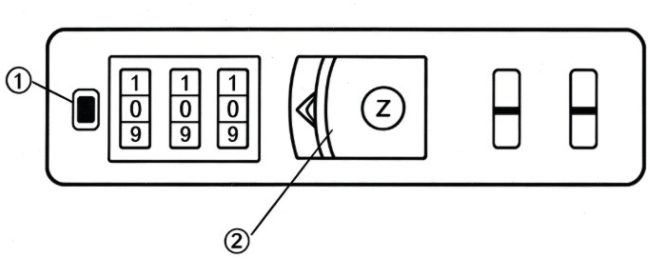
**SK**

**Kufor Forcell — návod na použitie**

**Ďakujeme, že ste si vybrali Forcell!**

Prajeme vám veľa príjemných ciest. Pribaľte si aj naše elektronické príslušenstvo — kompletnú ponuku nájdete na **forcell.pl**.

**Číselný zámok**




Výrobný kód: **000**.

Nastavenie vlastného kódu:

1. Nastavte aktuálny kód (pri prvom použití: 000).
2. Stlačte tlačidlo na nastavenie kódu ①.
3. Pomocou číselných koliesok nastavte nový kód.

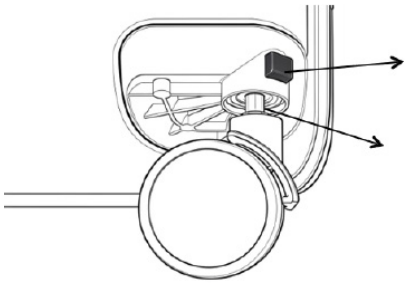
4. Posunutím otváracieho tlačidla ② potvrďte kód.

**Nový kód si zapamätajte. Vyskúšajte ho pred uzamknutím kufra.**

Otvorenie: nastavte svoj kód a posuňte tlačidlo ②.

Uzamknutie: zasuňte ťahadlá zipsov do zámku a pootočte číselnými kolieskami.

**Nasadenie a odobratie koliesok**



Nasadenie: zarovnajte čap kolieska s otvorom v základni. Stlačte tlačidlo pri uchytení, zasuňte koliesko a tlačidlo uvoľnite. Skontrolujte, či je koliesko zaistené.

Odobratie: stlačte tlačidlo pri uchytení a koliesko vytiahnite.

**Pokyny na používanie**

1. **Používajte na určený účel.** Kufor slúži výhradne na prepravu cestovnej batožiny.
2. **Rozložte hmotnosť rovnomerne.** Ťažšie veci ukladajte nadol, blízko koliesok.
3. **Kufor nepreťažujte.** Dodržiavajte hmotnostný limit dopravcu a obsah nestláčajte silou.
4. **Chráňte pred poškodením.** Kufrom nehádžte ani ho neťahajte po schodoch. Zabezpečte krehké predmety.
5. **Kontrolujte stav kufra.** Pred cestou skontrolujte zámky, kolieska a rukoväť.

Výrobca: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Poľsko, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Vyrobené v Číne.

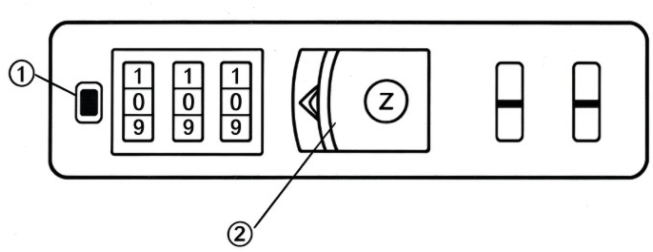
**SR**

**Forcell kofer — uputstvo za upotrebu**

**Hvala što ste izabrali Forcell!**

Želimo vam mnogo prijatnih putovanja. Ponesite i našu elektronsku dodatnu opremu — kompletnu ponudu pronađite na **forcell.pl**.

**Brava sa brojčanom šifrom**




Fabrička šifra: **000**.

Podešavanje sopstvene šifre:

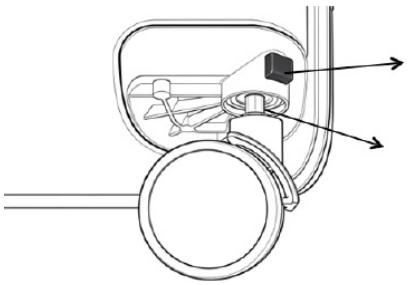
1. Podesite trenutnu šifru (pri prvoj upotrebi: 000).
2. Pritisnite dugme za podešavanje šifre ①.
3. Okretanjem brojčanika podesite novu šifru.
4. Pomerite dugme za otvaranje ② da biste potvrdili šifru.

**Zapamtite novu šifru. Proverite je pre zaključavanja kofera.**

Otvaranje: podesite svoju šifru i pomerite dugme ②.

Zaključavanje: umetnite jezičke rajsferšlusa u bravu i promenite položaj brojčanika.

**Postavljanje i skidanje točkića**



Postavljanje: poravnajte klin točkića sa otvorom u postolju. Pritisnite dugme pored pričvrsnog mehanizma, umetnite točkić i otpustite dugme. Proverite da li je točkić čvrsto zaključan.

Skidanje: pritisnite dugme pored pričvrsnog mehanizma i izvucite točkić.

**Pravila upotrebe**

1. **Koristite prema nameni.** Kofer je namenjen isključivo prevozu putnog prtljaga.
2. **Ravnomerno rasporedite težinu.** Teže predmete stavite na dno, blizu točkića.
3. **Ne preopterećujte kofer.** Poštujte ograničenje težine prevoznika i ne gurajte sadržaj na silu.
4. **Zaštitite od oštećenja.** Ne bacajte kofer i ne vucite ga po stepenicama. Zaštitite lomljive predmete.
5. **Proveravajte stanje kofera.** Pre putovanja proverite brave, točkiće i ručku.

Proizvođač: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Poljska, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Proizvedeno u Kini.

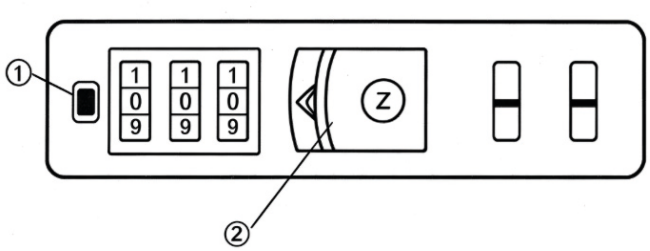
**SV**

**Forcell resväska — bruksanvisning**

**Tack för att du har valt Forcell!**

Vi önskar dig många härliga resor. Ta också med våra elektroniktillbehör — upptäck hela sortimentet på **forcell.pl**.

**Kombinationslås**




Fabriksinställd kod: **000**.

Ställa in en egen kod:

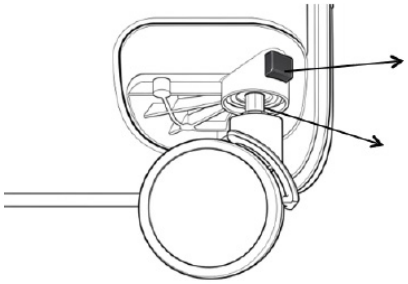
1. Ställ in den aktuella koden (000 vid första användningen).
2. Tryck in knappen för kodinställning ①.
3. Vrid sifferhjulen för att ställa in en ny kod.
4. Skjut öppningsknappen ② för att bekräfta koden.

**Kom ihåg den nya koden. Testa den innan du låser resväskan.**

Öppna: ställ in din kod och skjut knappen ②.

Låsa: för in dragkedjornas dragflikar i låset och vrid sifferhjulen till andra siffror.

**Montera och ta loss hjulen**



Montering: rikta in hjulets tapp mot hålet i fästet. Tryck på knappen vid hjulfästet, skjut in hjulet och släpp knappen. Kontrollera att hjulet sitter fast ordentligt.

Demontering: tryck på knappen vid hjulfästet och dra ut hjulet.

**Användningsråd**

1. **Använd för avsett ändamål.** Resväskan är endast avsedd för transport av resebagage.
2. **Fördela vikten jämnt.** Packa tyngre föremål längst ner, nära hjulen.
3. **Överbelasta inte resväskan.** Följ transportörens viktgräns och pressa inte ner innehållet med våld.
4. **Skydda mot skador.** Kasta inte resväskan och dra den inte i trappor. Skydda ömtåliga föremål.
5. **Kontrollera resväskans skick.** Kontrollera lås, hjul och handtag före resan.

Tillverkare: Partner Tele.com Sp. z o.o. Sp. k., ul. Sołtysowska 22, 31-589 Kraków, Polen, contact.safety@partnertele.com, info@partnertele.com. Tillverkad i Kina.

